

No. 10937

**FINLAND
and
CZECHOSLOVAKIA**

**Agreement on International Road Transport. Signed at
Helsinki on 23 February 1970**

Authentic text: English.

Registered by Finland on 2 February 1971.

**FINLANDE
et
TCHÉCOSLOVAQUIE**

**Accord relatif au transport routier international. Signé à
Helsinki le 23 février 1970**

Texte authentique: anglais.

Enregistré par la Finlande le 2 février 1971.

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF FINLAND AND THE GOVERNMENT OF
THE CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC ON
INTERNATIONAL ROAD TRANSPORT

The Government of the Republic of Finland and the Government of the Czechoslovak Socialist Republic;

Desirous of promoting the carriage of passengers and goods by road between the two States and in transit across their territories;

Have agreed as follows:

I. PASSENGER TRANSPORT

Article 1

1. All passenger transport operations by bus between the two States or in transit across their territories, except those specified in Article 4 of this Agreement, are subject to licencing.

2. For the purpose of this Agreement the term "bus" shall mean a motor vehicle used for the carriage of passengers and having more than eight seats in addition to the driver's seat.

Article 2

1. Regular passenger services by bus between the two States or in transit across their territories shall be subject to prior licencing.

2. The competent authorities of each Contracting Party shall issue the licence for the part of the operation which is performed in its territory.

3. The procedure and conditions for the issue of licences shall be jointly determined by the competent authorities of the Contracting Parties.

¹ Came into force on 15 January 1971; i.e. 30 days after the Governments of both Contracting Parties had notified each other that the required constitutional formalities had been fulfilled, in accordance with article 17.

Article 3

All non-regular services by bus, other than those referred to in Article 4 of this Agreement, are subject to prior licencing. The applications shall be submitted directly to the competent authority of the other Contracting Party.

Article 4

Occasional carriage of passengers by bus is not subject to licencing. Such carriage takes place when the same persons are carried by the same vehicle either

- a) on a round trip beginning and intended to end in the state of registration of the vehicle ("closed-door tours"), or
- b) on a journey starting at a place in the state of registration of the vehicle and ending at a destination in the territory of the other state, provided that, save where otherwise authorized, the vehicle leaves that territory empty.

Article 5

The replacement by another bus of a bus which has become unserviceable while engaged on any of the above services shall also be permitted without a licence as well as the carriage of the damaged bus.

II. GOODS TRANSPORT

Article 6

Goods transport operations between the two States or in transit across their territories, except those specified in Article 7 of this Agreement, are subject to licencing.

Article 7

No licence shall be required for:

- a) a vehicle being substituted for a damaged vehicle and/or carriage of damaged vehicles;
- b) carriage of works of art;
- c) occasional carriage of articles and equipment exclusively for publicity or educational purposes;

- d) carriage of properties, equipment or animals to or from theatrical, musical, cinematographic or circus performances or sporting events, exhibitions or fairs, or to or from the making of radio or television broadcasts or films;
- e) carriage of goods for fairs and exhibitions;
- f) funeral transports;
- g) carriage of mail;
- h) carriage of household effects;
- i) carriage of goods in motor goods vehicles the laden weight of which (including any trailer) does not exceed 1.000 kilograms;
- j) carriage of goods to and from airports in cases where air services are re-routed;
- k) carriage of bees and fish fry.

Article 8

1. The competent authorities of the Contracting Parties may agree on the use of:

- a) Licences for a specified period authorizing any number of transport operations performed within this period; or
- b) Licences for one transport operation.

2. A licence also authorizes one return journey from the territory of the other state or a transit journey in both directions through that territory.

3. The licence may only be used by the carrier to whom it is issued.

4. The competent authorities of the Contracting Parties jointly agree on the lay-out of the licence.

Article 9

1. The licences shall be delivered by the competent authorities of the state of registration of the vehicle on behalf of the competent authorities of the other Contracting Party within the quotas determined jointly every year on the basis of reciprocity by the competent authorities of the Contracting Parties.

2. On demand of one of the Contracting Parties further licences may be issued in addition to the determined quota.

Article 10

If the weights or dimensions of a vehicle or combination of vehicles performing the transport operation exceed the permissible maximum in the other state a special permit of the competent authority in that state is required in addition to the licence mentioned in Article 8.

III. GENERAL PROVISIONS

Article 11

1. A carrier may not undertake the carriage of passengers or goods between two points in the territory of the other State.

2. A carrier may not perform transport operations between the territory of the other State and a third country unless specially authorized thereto by the competent authorities of that State.

Article 12

The licences must be carried on all journeys in the territory of the other State and produced on demand to the inspection officials.

Article 13

1. No taxes, charges or fees shall be levied in one State in respect of the issue of licences for passenger transport operations, or in respect of the circulation or possession of vehicles which are registered in the other State.

2. Within the quota referred to in Article 9, paragraph 1 of this Agreement no taxes, charges or fees shall be levied in respect of goods transport by vehicles which are registered in one State and perform transport operations in the other State, as well as in respect of the circulation or possession of vehicles. Likewise no fees shall be levied in respect of the issue of licences.

3. Transport operations performed in accordance with Article 7 of this Agreement are also exempted from taxes, charges and fees.

4. Licences issued for the transport of goods in addition to the determined quota, as well as the transport operations or possession of vehicles, shall be subject to taxes, charges and fees in accordance with the national laws and regulations in force in the State concerned.

Article 14

As regards questions not contemplated in this Agreement or in any international convention to which both States are parties, the national laws and regulations in force of each Contracting Party are applicable.

Article 15

The competent authorities of a Contracting Party shall communicate to the competent authorities of the other Contracting Party any serious infringement of the provisions of this Agreement and shall take appropriate measures to avert such infringements.

Article 16

1. The Contracting Parties shall regulate questions regarding the application of this Agreement.
2. For this purpose the Contracting Parties may establish a Joint Committee.
3. The Joint Committee shall meet at the request of either Contracting Party.
4. The Contracting Parties shall notify each other of which are the competent authorities concerned.

Article 17

1. The Agreement shall enter into force thirty days after the Governments of both Contracting Parties have notified each other that the required constitutional formalities for the entry into force of this Agreement have been fulfilled.
2. The Agreement shall remain in force for a period of one year after its entry into force and its validity shall thereafter be tacitly extended from year to year unless denounced by one of the Contracting Parties three months before the end of any calendar year.

DONE in two copies in Helsinki on February 23, 1970 in the English language, both copies being equally authentic.

For the Government of the Republic of Finland:
HENRIK BLOMSTEDT

For the Government of the Czechoslovak Socialist Republic:
DR. PODZIMEK JAR